

Pantone 2747

GBR

INSTRUCTIONS FOR USE

BRAND: OptiLubereach™

COMPOSITION:

- Glycerine • PEG
- 4-Hydroxybenzoic acid esters
- Sodium hydroxide • Purified water

USE: Use as lubricant.

CONTRAINDICATIONS: Sensitivity to Glycerine.

DIRECTIONS OF USE:

To open the tube - snap and twist the end of the nozzle. Squeeze the body of the tube to release the gel. Discard the tube and any remaining gel after use. For single use only.

RECOMMENDED USE:

OptiLubereach™ Lubricating Jelly is a safe and effective personal and professional lubricant, recommended for:

- Insertion of catheters
- Endoscopy
- Lubrication of condoms
- Rectal thermometers
- General hospitals procedures
- During sexual intercourse
- Enemas/douches
- Gynaecological examination
- Digital & instrument examinations.

OptiLubereach™ is harmless to human tissue, and will not injure rubber, metal appliances, instruments and natural or synthetic textiles. OptiLubereach™ is not a contraceptive.

SIDE EFFECTS AND SPECIAL PRECAUTIONS:

- Precautions:** If product is damaged or seal opened, sterility is not guaranteed.
- Warnings:** If irritation occurs, discontinue use and consult a doctor. Avoid eye contact. Keep out of the reach of children.

IDENTIFICATION: Sterile, transparent, water-soluble jelly, greaseless and light.

PRESENTATION:

Tubes: 5g, 15g

STORAGE INSTRUCTIONS:

Store between 5 - 30°C.



optimum medical solutions

April 2013 - version 1.0



Optimum Medical Solutions
47 Park Square East, Leeds, LS1 2NL, UK
Tel.: +44 (0) 8456 435 479
Fax: +44 (0) 1142 383 826
enquiries@optimummedical.co.uk
www.optimummedical.co.uk

FRA

INSTRUCTIONS D'EMPLOI

NOM DU PRODUIT: OptiLubereach™

COMPOSITION :

- Glycérine • PEG
- Esters d'acide 4-hydroxybenzoïque
- Hydroxyde de sodium • Eau purifiée

UTILISATION: À utiliser comme lubrifiant.

CONTRE-INDICATIONS: Sensibilité à la glycérine.

CONSEILS D'UTILISATION:

Pour ouvrir le tube - débloquent et dévisser l'embout. Presser le tube pour en faire sortir le gel. Jeter le tube et tout gel restant après utilisation. Pour usage unique seulement.

UTILISATION RECOMMANDÉE:

Le Gel OptiLubereach™ est un lubrifiant à usage personnel et professionnel sûr et efficace, recommandé pour:

- l'introduction de cathétères
- endoscopie
- la lubrification de préservatifs
- les thermomètres rectaux
- la pratique courante en milieu hospitalier
- lors de rapports sexuels
- la lubrification des poires de lavement et douche vaginale
- les examens gynécologiques
- les examens digitaux et la lubrification des instruments.

OptiLubereach™ est sans danger pour les muqueuses et tissus humains et n'altère pas le caoutchouc, les dispositifs métalliques, les instruments et les textiles naturels ou synthétiques. OptiLubereach™ n'est pas un contraceptif.

EFFETS INDÉSIRABLES ET PRÉCAUTIONS PARTICULIÈRES:

- Précautions:** En cas de dommage ou si l'opercule est percée, la stérilité du produit n'est pas garantie.
- Mise en garde:** En cas d'irritation, interrompre l'utilisation et consultez un médecin. Évitez tout contact avec les yeux. Tenir hors de la portée des enfants.

CLASSIFICATION: Gel stérile, transparent, hydrosoluble, non-gras et léger.

PRÉSENTATION:

Tubes: 5g, 15g

CONSEIL DE CONSERVATION:

Conservez entre 5 - 30°C.



optimum medical solutions

Avril 2013 - Version 1.0



Optimum Medical Solutions - France
8 Rue Lemerrier, 75017, Paris, France
Tel.: +33 (0) 176 77 46 56
Fax: +44 (0) 1142 383 826
info@optimummedical.de
www.optimummedical.fr

DEU

GEBRAUCHSINFORMATIONEN

MARKE: OptiLubereach™

ZUSAMMENSETZUNG:

- Glycerin •
- 4-Hydroxybenzoesäureester
- Natriumhydroxid • Gereinigtes Wasser

ANWENDUNG: Als Gleitmittel verwenden.

GEGENANZEIGEN: Empfindlichkeit auf Glycerin.

GEBRAUCHSANWEISUNG:

Um die Tube zu öffnen, zerbrechen und drehen Sie das Ende der Düse. Drücken Sie den Körper der Tube zusammen, um das Gel zu lösen. Entsorgen Sie die Tube und verbleibendes Gel nach dem Gebrauch. Nur zum einmaligen Gebrauch.

EMPFOHLENE VERWENDUNG:

Das OptiLubereach™ Gel ist ein sicheres und effektives Gleitmittel für den medizinischen oder persönlichen Gebrauch. Das Gleitmittel ist empfohlen für:

- Einführen von Kathetern
- Endoskopie
- Einschmieren von Kondomen
- Rektale Thermometer
- Allgemeine Anwendungen in Krankenhäusern
- Während des Geschlechtsverkehrs
- Einläufe/Duschen
- Gynäkologische Untersuchung
- Digitale und instrumentale Untersuchungen.

OptiLubereach™ ist unbedenklich für das menschliche Gewebe und Gummi und schädigt keine Instrumente, Geräte, natürliche oder synthetische Textilien. OptiLubereach™ ist kein Verhütungsmittel.

NEBENWIRKUNGEN UND BESONDERE VORSICHTSMAßNAHMEN:

Vorsichtsmaßnahmen: Wenn die Verpackung oder das Produkt beschädigt sind, dann ist die Sterilität nicht mehr gewährleistet.

Warnhinweise: Bei Reizung die Anwendung abbrechen und einen Arzt aufsuchen. Augenkontakt vermeiden. ÜNZUGÄNGLICH FÜR KINDER AUFBEWAHREN.

KENNZEICHNUNG: Gel ist steril, transparent, wasserlöslich, fettfrei und leicht.

GRÖßEN:

Tuben: 5g, 15g

LAGERHINWEIS:

Lagerung zwischen 5 - 30°C



optimum medical solutions

April 2013 - Version 1.0



Optimum Medical Solutions - Deutschland
Hohenstaufenring 62, 50674 Köln, Deutschland
Tel.: +49 (0) 221-2601 6334
Fax: +49 (0) 221-2601 6335
info@optimummedical.de
www.optimummedical.de

ITA

ISTRUZIONI PER L'USO

MARCHIO: OptiLubereach™

COMPOSIZIONE:

- Glicerina • PEG
- Esteri dell'acido 4-idrossibenzoico
- Idrossido di sodio • Acqua depurata

USO: Usare come lubrificante.

CONTROINDICAZIONI: ipersensibilità alla glicerina.

ISTRUZIONI PER L'USO:

Per aprire il tubetto - Strappare la fascetta e ruotare la fine dell'erogatore. Spremere il corpo del tubetto per fare uscire il gel. Gettare il tubetto e tutto il gel che rimane dopo l'uso. Per uso singolo.

USI RACCOMANDATI:

Il Gel OptiLubereach™ è un lubrificante sicuro ed efficace per uso personale o professionale, raccomandato per:

- Inserimento di cateteri
- Endoscopia
- Lubrificazione di preservativi
- Termometri rettali
- Procedure ospedaliere generiche
- Durante rapporti sessuali
- Clistere/irrigazioni
- Esame ginecologico
- Esami digitali e strumentali.

OptiLubereach™ non è dannoso per il tessuto umano, e non danneggia la gomma, apparecchi metallici, strumenti e tessuti naturali o sintetici. OptiLubereach™ non è un contraccettivo.

EFFETTI COLLATERALI E PRECAUZIONI SPECIALI:

- Precauzioni:** Se il prodotto è danneggiato o il sigillo è aperto, non è garantita la sterilità.
- Avvertimenti:** Se insorge irritazione, interrompere l'uso e consultare un medico. Evitare il contatto con gli occhi. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

IDENTIFICAZIONE: Gel idrosolubile, sterile, trasparente, non untuoso e leggero.

PRESENTAZIONE:

Tubetto: 5g, 15g

ISTRUZIONI PER LA CONSERVAZIONE:

Conservare tra 5 - 30°C.



optimum medical solutions

Aprile 2013 - Versione 1.0



Optimum Medical Solutions
47 Park Square East, Leeds, LS1 2NL, UK
Tel.: +44 (0) 8456 435 479
Fax: +44 (0) 1142 383 826
enquiries@optimummedical.co.uk
www.optimummedical.co.uk



ESP

INSTRUCCIONES DE USO

MARCA: OptiLubreach™

COMPOSICIÓN:

- Glicerina • PEG
- Ésteres del ácido p-hidroxibenzoico
- Hidróxido de sodio • Agua purificada

UTILIZACIÓN: Utilizar como lubricante.

CONTRAINDICACIONES: Sensibilidad a la glicerina.

INSTRUCCIONES DE USO:

Para abrir el tubo, rompa y gire el final de la boquilla. Apriete el cuerpo del tubo para sacar el gel. Tire el tubo y cualquier gel restante después de su utilización. Solamente para uso solo uso.

USO RECOMENDADO:

OptiLube Jelly es un lubricante personal y profesional seguro y efectivo, recomendado para:

- Inserción de catéteres
- Endoscopia
- Lubricación de preservativos
- Termómetros rectales
- Procedimientos hospitalarios generales
- Durante las relaciones sexuales
- Enemas/duchas vaginales
- Exámenes ginecológicos
- Examen digital e instrumental.

OptiLubreach™ es inocuo para el tejido humano y no daña la goma, los dispositivos metálicos, los instrumentos ni los tejidos naturales o sintéticos. OptiLubreach™ no es un anticonceptivo.

EFECTOS SECUNDARIOS Y PRECAUCIONES ESPECIALES:

- Precauciones: Si el producto se encuentra dañado o el sello abierto, no se garantiza la esterilidad.
Advertencias: En caso de irritación, deje de usarla y consulte con un médico.
Evitar el contacto con los ojos. Mantener fuera del alcance de los niños.

IDENTIFICACIÓN: Gel estéril, transparente y soluble en agua, ligero y sin grasa.

PRESENTACIÓN:

Tubos: 5g, 15g

INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO:

Almacenar entre 5 - 30° C.



optimum medical solutions

Abril 2013 • Versión 1.0



STERILE R SIN LÁTEX CE 0473

PRT

INSTRUÇÕES DE USO

MARCA: OptiLubreach™

COMPOSIÇÃO:

- Glicerina • PEG
- Ácido p-hidroxibenzoico
- Hidróxido de sódio • Água purificada

USO: Utilize como lubrificante.

CONTRA – INDICAÇÕES: Sensibilidade à Glicerina.

INSTRUÇÕES DE USO:

Para abrir o tubo - parta e rode a extremidade da boquilha. Aperte o corpo do tubo para fazer sair o gel. Dête fora o tubo e qualquer gel remanescente após o uso. Apenas para uso único.

USO RECOMENDADO:

O Gel OptiLubreach™ é um lubrificante pessoal e profissional seguro e eficaz, recomendado para:

- Inserção de cateteres
- Endoscopia
- Lubrificação de contraceptivos
- Termómetros rectais
- Procedimentos hospitalares em geral
- Durante a relação sexual
- Clísteres/duches
- Examação ginecológica
- Examações digital e instrumental.

O OptiLubreach™ é inofensivo ao tecido humano e não causará dano em borracha, ferramentas metálicas, instrumentos e têxteis naturais ou sintéticos. O OptiLubreach™ não é um contraceptivo.

EFEITOS SECUNDÁRIOS E CUIDADOS ESPECIAIS:

- Cuidados: Se o produto se encontrar danificado ou o selo violado, a esterilidade não é garantida.
Avisos: Se irritação ocorrer, suspenda a utilização e consulte um médico.
Evite contacto com os olhos. Mantenha afastado do alcance das crianças.

DESCRIÇÃO: Estéril, transparente, gel solúvel em água, não-gorduroso e leve.

APRESENTAÇÃO:

Tubos: 5g, 15g

INSTRUÇÕES DE ARMAZENAMENTO:

Armazenamento entre 5 - 30° C.



optimum medical solutions

Abril 2013 • versão 1.0



STERILE R SEM LÁTEX CE 0473

IND

इस्ते माल के लिए नरिदेश

ब्रांड: ऑप्टिल्यूब्रेच (OptiLubreach™)

संयोजन:

- गुलसिरिन • पीईजी
- 4-हाइड्रोक्सीबेन्जोइक एसिड
- सोडियम हाइड्रोक्साइड
- वाष्पित जल

इस्ते माल: चकिना करने के पदार्थ के रूप में इस्ते माल करें।

इस्ते माल की मनाही: गुलसिरिन के प्रति संवेदनशीलता

इस्ते माल के लिए नरिदेश:

दूध को खोलने के लिए – इसको ऊपरी नकीले भाग (नॉजल) को तोड़ें और धीरे धीरे माल को बाहर निकालने के लिए दूध को दबाएं। इस्ते माल के बाद दूध और बची हुई जल को फेंक दें। केवल एक बार इस्ते माल के लिए।

अनुशंसित इस्ते माल:

ऑप्टिल्यूब्रेच जेल को एक सुरक्षित और परभावशाली नज्दी और पेशेवर चकिना करने वाला पदार्थ है, जो नैमित्तिक के लिए अनुशंसित है:

- कथं टर प्रवापिट करने के लिए
- एंडोस्कोपी
- कंडोम को चकिना करने के लिए
- मलाशय के थ्रमामीटर
- अस्पताल की सामान्य प्रक्रियाएं
- संभोग के दौरान
- एनमि/दुहाई
- स्त्रीरोग संबंधी जांच
- उगली एवं उपकरण से की जाने वाली जांचें

ऑप्टिल्यूब्रेच मानव शरीर के लिए हानिरहित है, और खड्ड, धातु के उपकरणों तथा प्राकृतिक या संश्लेषित कपड़ों को नुकसान नहीं पहुंचाती है। यह गर्भनरोधिक नहीं है।

दुग्धभाव और वंश संसाधननियंत्रण:

सावधानियाँ: यदि उत्पाद क्षतिग्रस्त है या सील खल्ल है, तो जीवाणुरहित होने की गारंटी नहीं है।

चेतावनी: यदि जल न हो, तो इस्ते माल रोक दें और चिकित्सकी सलाह लें।
अधोको संक्रमण से बचने के लिए धीरे धीरे माल को बाहर निकालें।

पहचान: जीवाणुरहित, पारदर्शी, जल-घुलनशील जेल, ग्रीज रहित और हल्की।

प्रस्तुति:

दूध: 5ग्र, 15ग्र

भंडारण के लिए नरिदेश:

5-30° से के बीच भंडारण करें

अप्रैल 2013 • संस्करण 1.0



STERILE R लेटेक्स रहित CE 0473



optimum medical solutions

अप्रैल 2013 • संस्करण 1.0



STERILE R लेटेक्स रहित CE 0473



optimum medical solutions

अप्रैल 2013 • الإصدار 1.0



STERILE R لاتيكس مجانا CE 0473

ARE

تعليمات الاستخدام

النوع: OptiLubreach™

إسترات حمض الهيدروكسي .

هيدروكسيد الصوديوم

تنقية المياه

الاستخدام: استخدم كمزلق

موانع الاستخدام: الحساسية للجليسرين.

تعليمات الاستخدام:

افتح الأنبوب - اضغط ولف طرف القفظة اضغط على جسم الأنبوب لدفع الجيل. تخلص من الأنبوب وأي جيل متبقي بعد الإستعمال للإستعمال مرة واحدة فقط.

الاستخدام الموصى به:

هلام أوبتيلوب عبارة عن مزلق شخصي ومهني آمن وفعال يوصى باستخدامه في:

- إدخال القسطر • التنظير
- الحقن الشرجية/الغسل المهبلي
- مقاييس الحرارة الشرجية
- الفحوص الأمراض النسائية
- الإجراءات العامة بالمستشفيات
- الفحوص الجهازية والرقمية.

أوبتيلوب غير مؤذي للأنسجة البشرية ولن يضر بالأدوات المعدنية أو المطاطية أو الأجهزة والمنسوجات الطبيعية أو الصناعية. أوبتيلوب ليس منظماً للنسل.

التأثيرات الجانبية والاحتياطات الخاصة:

الاحتياطات: في حالة إلتاف المنتج أو فتح الغطاء لا يمكن ضمان التقييم.

التحذيرات: في حالة حدوث تهيج، ينصح بإيقاف العلاج واستشارة الطبيب. تجنب ملامسة العينين.

يخزن في درجة حرارة الغرفة. يحفظ بعيداً عن متناول الأطفال.

الوصف: هلام معقم وشفاف وقابل للذوبان في الماء يتسم بالخفة وعدم الدهنية.

العينة:

أنايبب: 5 غ 15 غ

